

编修评鉴学概论

作者：郭罕利

道学硕士生，中国神学研究院

[繁体 PDF 档下载](#) | [简体 PDF 档下载](#) | [观看简体 html 档](#)
[版权声明](#)

一. 引言

初接触圣经的基督徒，若按次序读四福音，不难察觉有些故事四福音均有记载，有些出现于部分书卷，有些只出现于个别书卷。例如五饼二鱼的故事，四福音均有；撒种的比喻，除约翰福音外，其他三卷福音书都有记载；而浪子的比喻，则只出现于路加福音。不但如此，相同的故事，出现在不同福音书时，有时次序编排和脉络结构十分相似，甚至连所用的字眼也一字不差，很容易令人联想到它们之间是不是互相参照写成的。但有时彼此间的差异却甚明显。例如，马太福音八章所记耶稣平静风浪的故事，最后门徒因见耶稣有掌管大自然的能力，俯伏拜祂为神。但在马可福音四章，门徒有相同的经历，但最后仍不明白耶稣是谁，对祂甚是惧怕。经文为甚么会出现这些相同又歧异呢？

类似的现象在旧约圣经也同样出现，尤以五经、历史书和先知书较明显。例如，希西家的故事在列王记下十八至二十章、历代志下二十九章、三十一及三十二章和以赛书三十七至三十九章均有记载，有些地方字眼及结构相仿，有些角度和观点却截然不同。这些现象反映出甚么问题？对我们诠释圣经有何影响？

要回答这些问题，单凭查考个别经文段落的内容，未必能够得到圆满的解释。或许，近代学者在编修评鉴学(Redaction Criticism) 及经卷形成过程的研究成果，可以为我们带来一点亮光。

二. 经卷形成过程的发现与编修评鉴学

Willi Marxen 在 *Mark the Evangelist* 一书中，提出每段福音故事的记载，均有三个层次的历史处境(Sitz im Leben)：即福音故事发生时的处境、福音书读者/教会群体的处境，以及作者写作时的处境¹。这概念可以在新约对观福音、

¹ W. Marxen, *Mark - the Evangelist: Studies on the Redaction History of the Gospel*, trans. J. Boyce et al. (Nashville: Abingdon Press, 1969), pp. 23-24.

旧约历史书及五经的经文得到印证。学者从对观福音、历史书中相同事件不同记载的经文观察到，作者在经文中加插的注解²，所提及同期其他的历史文献³，以及经文写作时的处境⁴等蛛丝蚂迹，渐渐发现目前所见大部分的经文，并不是某一个人被圣灵感动，按照神的逐字默示，自己一人一次过写成的作品。不少旧约历史及耶稣故事，都以口传形式在信徒群体中流传过一段时日，后来才写成片段的文字纪录。最后，圣经的编修者按照写作时信仰群体的处境和需要，并搜集及参考当时其他文献资料，整理及写成所见的各书卷文本。以下的简图可以大致勾勒出这个流程：

历史事件 → 口传资料 → 各类文本数据 → 编修者整理成最后文本

(考古、历史研究) (形式评鉴) (来源评鉴) (编修评鉴、文学评鉴)

不同阶段的成书过程均有学者研究，而编修评鉴学者关注的就是最后阶段的文本。经卷的作者被称为编修者，是因为从严格的创作意义而论，他们并非进行创作，而是整理修订传统数据。然而，他们整理资料的过程，并非单单将资料随意拼凑起来，他们筛选、增删或改动数据，在取舍抉择之间反映了他们的神学目的，亦从侧面透露出当时读者的历史处境。

由于方法所限，编修评鉴学在研究新约对观福音及使徒行传成就最大，而书信除雅各布书外较少应用此法。至于旧约，编修评鉴学则多用于五经及历史书的研究⁵。

三. 编修评鉴学的目的与方法

编修评鉴学来自德语 *Redaktionsgeschichte*，意思是“编修的历史”。尽管在此之前已有学者用这方法研究旧约，最早使用这专用名词的学者却是研究马可福音的 *Willi Marxsen*。二次世界大战后，这个释经法风行一时，尤其研究对观福音名家辈出⁶。顾名思义，这种研究进路的目的，是从比较及分析相似经文的记载，找出各经卷编修者在成书过程中，如何处理传统数据，作过甚么修订工作，为何作出这样的修改，从而找出他们的神学重点及教会群体的历史处境。从细微的修订(例如增删字眼)到较大规模的调动(例如采用不同的文学手法)，都是编修评鉴学者的关注，故这方法亦被称为写作评鉴学(*Composition Criticism*)。从方法论看，它是历史与文学研究方法的延伸；从目的而论，它

²例如：马可福音十三 14 讲到大灾难时，作者忽然加上一句：“读这经的人须要会意”，反映出该书是写予特定的读者群。

³例如：塞缪尔记下一章记载戴维为扫罗及乔纳单所作的哀歌“弓歌”，写在《雅煞珥书》上。这部书今日已失传，但当时的确有其他历史文献。

⁴乔舒亚记八章记艾城成为荒场，“直到今日”，说明事情发生到经文写作时相隔一段时间。

⁵ *Gerhard von Rad* 堪称运用此法与旧约研究的先驱。其后 *Martin Noth* 亦以此法研究旧约历史，发现申命记的神学影响着旧约历史书的作者，发展出“申典历史”学说。参 *J.Barton, 'Redaction Criticism', The Anchor Bible Dictionary, ed. D. N. Freedman (New York: Doubleday, 1992), 5:645.*

⁶新约对观福音研究最富成就的有研究马太福音的 *G. Bornkamm*、研究马可的 *W. Marxsen* 及研究路加的 *H. Conzelmann*。有关他们的著作介绍，参 *N. Perrin, What is Redaction Criticism (Philadelphia: Fortress Press, 1969), pp. 25-39.*

是注重神学问题多于释经问题⁷。马可的 W. Marxsen 及研究路加的 H. Conzelmann。有关他们的著作介绍，参 N. Perrin, *What is Redaction Criticism* (Philadelphia: Fortress Press, 1969), pp. 25-39.

编修评鉴者所作的，是尝试回到福音书或记载历史故事的经文背后，分开数据底本与编修者的修订部分，重构圣经编修者所依据的底本及资料。他们注重作者是完封保留、增删细节、改动脉络、或是补充其他数据。例如，福音书研究者大都接受马可最早成书，应是马太与路加福音依据的主要底本。同理，若只有马太及路加记载相同的事件，而马可没有记载，则可推论马太及路加乃根据另一相同的数据源。例如耶稣受试探的记载，很明显马太及路加是依据马可的资料(太四 1-2；路四 1-2)，补充另一资料(太四 3-11；路四 3-13)写成的。

学者透过编修者与底本数据的比较，找出不同书卷编修者的独特之处及其神学重点。例如马太福音一 12-16，很明显是将马可福音一 14 扩而充之，加入耶稣是旧约应验的数据，相信这与加强该书犹太人读者的认受性有关。又例如，太八 23-27 及可四 35-41 记载耶稣平静风浪，马可本有耶稣“枕着枕头睡觉”字眼(四 38)，但马太却将之删去了，因马太前几节经文提及“人子却没有枕头的地方”(八 20)，删去此节可保持语意顺畅。同样，马可本来记载耶稣斥责门徒“没有信心”(四 40)，而他笔下的门徒一直予人愚顽无知的形象；但马太却改写为“小信”，将门徒描写得较正面。

四. 编修评鉴学的贡献及限制

编修评鉴学于新约研究贡献尤显，使我们能够分辨出各卷福音书的神学特色和独特对象。由是观之，编修者不只是数据搜集者，更是传统的神学诠释者，他们以更新的视野，编修传统数据，重述历史，针对信仰群体的处境发出信息。这也帮助我们认识福音书读者的处境与经文内容的密切关系。

由于编修评鉴学源自对观福音的研究，其最大的限制是应用范围受经文性质局限，难以广泛应用于所有经卷的研究⁸。同时，目前尚未寻得真正的底本(原始资料)，将要底本数据与编修结果绝对分别出来，殊非容易。旧约的底本说至今仍是假设；至于新约，虽然一般学者都接受马可为最早写成的福音书，但要完全确定所据的传统数据，至今仍然未有定论。

其次，探究编修者写作的动机，充其量只是建议及推论，难以提供绝对的答案。况且，不同学者的推论都不相同，往往予人流于主观的印象。再者，并非每个细微的编修都有神学目的，若不谨慎，很容易言过其实。

最后，编修评鉴者倾向着重各记载之间的差异，找出彼此之间的矛盾，而忽略了共通的信息内容。这些都是我们运用这方法要小心。

五. 总结

⁷ G. Bray, *Biblical Interpretation: Past and Present* (Illinois: IVP 1996), p. 441.

⁸ S.L. McKenzie and S.R. Haynes, ed., *To Each Its Own Meaning: An Introduction to Biblical Criticisms and Their Applications* (Louisville: Westminster John Knox Press, 1999), pp. 116-118.

编修评鉴法虽有局限性，但其目的并非为圣经某卷书建构完整的神学⁹。若尝试留意圣经编修者相当一致的修订原则，仍可推敲其写作目的及独特信息。透过这方法提供的视域，读者能更准确地探究“作者原意”。因此，读经时，我们仍需在编修者花过工夫的地方留意及体会¹⁰。

参考书目

书籍

Bray, G. *Biblical Interpretation: Past and Present*. Illinois: IVP 1996.

Marxen, W. *Mark the Evangelist: Studies on the Redaction History of the Gospel*. Translated by J. Boyce et. al. Nashville: Abingdon Press, 1969.

McKenzie, S.L. and Haynes, S.R. ed. *To Each Its Own Meaning: An Introduction to Biblical Criticisms and Their Applications*. Louisville: Westminster John Knox Press, 1999.

McKnight, S. *Interpreting the Synoptic Gospels. Guides to New Testament Exegesis, no. 2*. Grand Rapids: Baker Book House, 1988.

Perrin, N. *What is Redaction Criticism*. Philadelphia: Fortress Press, 1969.

Stein, R. H. *The Synoptic Problem: An Introduction*. Leicester: IVP, 1987.

字典

Barton, J. 'Redaction Criticism.' *The Anchor Bible Dictionary*, 5:645. Edited by D. N. Freedman. New York: Doubleday, 1992.

基督教在线中文资源中心(OCCR)版权所有©2003

OCCR 鸣谢文章原作者及《神学生》编辑允许在网上发表本文。原文刊于《神学生》17(2003, May)。

读者可免费下载本文作个人或小组阅读及研究，唯必须全文下载，包括本版权声明，并在引用时声明出处。引用方法及中文文章版权详情及来源可参

<http://occr.christiantimes.org.hk/introduction/citationandcopyrights.htm>。

本文网址 http://occr.christiantimes.org.hk/art_0056.htm

OCCR 网址 <http://occr.christiantimes.org.hk/>

[繁体 PDF 档下载](#) | [简体 PDF 档下载](#) | [观看简体 html 档](#)

⁹ R. H. Stein, *The Synoptic Problem: An Introduction* (Leicester: IVP, 1987), pp. 271.

¹⁰ S. McKnight, *Interpreting the Synoptic Gospels, Guides to New Testament Exegesis, no. 2* (Grand Rapids: Baker Book House:1988), pp.92-93.